



GUÍA DE ATENCIÓN Y CUIDADOS PARA LA TERCERA EDAD DEL AYUNTAMIENTO DE ESTOCOLMO



Uno de los deberes principales del Ayuntamiento es garantizar que las personas de edad más avanzada en Estocolmo gocen de servicios, cuidados médicos y atenciones de alta calidad con la debida capacidad de elección. Según encuestas realizadas a usuarios, la gran mayoría de los ancianos de Estocolmo se muestra satisfecha con los cuidados recibidos. La satisfacción ha ido en aumento año tras año desde 2007, y el aspecto con el que se muestran más contentos es el trato que reciben de los cuidadores. Otra prueba de que vamos por el buen camino es que Estocolmo ha sido elegido Municipio de Calidad de Suecia en 2009, y los comentarios del jurado que otorgó esta distinción resaltaron específicamente la atención dispensada a la tercera edad. Hoy en día, los esfuerzos por desarrollar los cuidados a los ancianos siguen adelante. El plan de atención a la tercera edad, que fija una serie de objetivos y áreas de especial importancia en el marco de las atenciones a la tercera edad que dispensa el Ayuntamiento de Estocolmo, hace hincapié en la importancia de que la dignidad y el respeto sean siempre el punto de partida de este proceso. El énfasis en el individuo y en su capacidad para dirigir esta última parte de su vida también forma parte del plan. El objetivo a largo plazo es crear un sistema de cuidados para los ancianos del que los habitantes de Estocolmo puedan sentirse orgullosos. La finalidad de la presente guía es informarle sobre lo que podemos ofrecerle y lo que puede esperarse en relación a la atención a personas mayores en Estocolmo.

OBJETIVOS PARA EL CUIDADO DE ANCIANOS DEL AYUNTAMIENTO DE ESTOCOLMO

La atención a la tercera edad que dispensa el Ayuntamiento de Estocolmo se caracterizará por su alta calidad, influencia, individualización y seguridad. El tipo de atención recibida vendrá siempre dictado por el derecho a elegir. La dignidad y el respeto serán el punto de partida, de modo que cada persona sea capaz de vivir su vida del modo que desee.



Ewa Samuelsson

Ewa Samuelsson
Vicealcalde, Oficina
de la Tercera Edad



Irene Svenonius

Irene Svenonius
CEO, ciudad de Estocolmo

ATENCIÓN A LA TERCERA EDAD EN EL AYUNTAMIENTO DE ESTOCOLMO

En la actualidad, más de 125.000 habitantes de Estocolmo superan los 65 años. Sólo uno de cada cinco recibe algún tipo de atención a la tercera edad. En Estocolmo hay 42.000 personas con más de 80 años, y cerca de la mitad de ellos está recibiendo las atenciones y cuidados que se dispensan a ancianos.

La gran mayoría de las personas que reciben cuidados (cerca de dos tercios) siguen viviendo en sus casas y reciben atención en forma de servicios a domicilio o actividades diurnas. 2.500 personas viven en hogares para la tercera edad, y 6.000 lo hacen en centros donde se dispensa atención médica para la tercera edad.

Realizando progresos

Cada vez son más las personas que eligen personalmente a sus proveedores de cuidados o su alojamiento en un centro. Según la encuesta realizada a usuarios en 2009, el 64% pudo elegir su alojamiento personalmente o bien con ayuda de un familiar. La mitad de las personas que optaron por servicios de atención a domicilio eligieron un proveedor privado. Las encuestas a usuarios revelan también que los receptores de estos cuidados están cada vez más contentos con los cuidados a la tercera edad que se dispensan en la ciudad. En 2009, el 80% se mostró muy satisfecho con su centro de cuidados o atención médica.

Libertad de elección

Para facilitar a los ancianos la elección del tipo de cuidados que quieren recibir, el Ayuntamiento ofrece una amplia gama de opciones. Desde 2002, los servicios de atención a domicilio, los servicios de compañía y los cuidados de relevo son ofrecidos tanto por centros municipales como privados, y las personas pueden elegir personalmente a su proveedor de servicios. Este derecho a elegir un centro de cuidados o atención médica se introdujo en julio de 2008. En 2009 se extendió a las actividades diurnas.

¡Estocolmo está preparado!

Se calcula que en los próximos diez años la población de la ciudad aumentará en 90.000 personas. Uno de cada tres habitantes de Estocolmo tendrá entre 65 y 79 años.

Los esfuerzos realizados para desarrollar los cuidados a ancianos en Estocolmo siguen adelante. En



2010, las mejoras de calidad se han centrado en la evaluación de asistencia y en los servicios de atención a domicilio. Para cumplir con nuestro objetivo de ofrecer un alojamiento seguro y bien atendido, se está llevando a cabo un programa de inversión de mil millones de coronas conocido como Äldrelyftet – que significa literalmente “Un estímulo para los ancianos” – para elevar el estándar de la ciudad en lo que respecta a alojamientos para la tercera edad.

En 2010 se presentó una nueva forma de alojamiento conocida como “alojamiento seguro”. Aquí los residentes gozan de acceso a alarmas de seguridad, personal, actividades compartidas, áreas sociales y la oportunidad de comer con otros residentes. Este alojamiento seguro se ofrece a personas que superan los 75 años. También hay ya disponibles alojamientos para aquellas personas de edad más avanzada. Ninguna de estas opciones requiere una decisión relativa a la asistencia.

Con ánimo de desarrollar las tareas preventivas del municipio, se ofrecen visitas a domicilio a todas las personas que superen los 75 años y no estén recibiendo ningún tipo de cuidados.

EL AYUNTAMIENTO DE ESTOCOLMO REALIZA UNA LABOR DE CALIDAD

La estrategia de calidad del Ayuntamiento de Estocolmo se propone dar a conocer con la mayor claridad posible las opciones disponibles para los habitantes de la ciudad, así como la forma de conseguirlas y de atender y desarrollar los cuidados a la tercera edad.

Usted puede elegir

Cualquier persona anciana de Estocolmo debería gozar de un abanico de opciones en lo que respecta a alojamiento, servicios de atención a domicilio, servicios de compañía, cuidados de relevo y otros servicios. Con todo ello en mente, la ciudad se esfuerza por estimular una mayor diversidad.

Énfasis en la calidad

Gracias a nuestra garantía de calidad, el receptor de cuidados sabe a qué tiene derecho en lo que respecta a servicios de atención médica y cuidados. Deberán darse facilidades para presentar quejas sobre cualquier tipo de carencia y realizar las mejoras pertinentes. El consejo de cada distrito es responsable de garantizar que sus unidades de cuidados a la tercera edad dispongan de claras garantías de calidad.

Tanto si la atención y cuidados proceden de la municipalidad como de una compañía privada, se aplicará la misma remuneración económica. Esto significa que todas las personas cobrarán lo mismo por el mismo servicio.

El seguimiento, a cargo del Ayuntamiento

Con ánimo de salvaguardar la calidad, el Ayuntamiento de Estocolmo plantea una serie de requisitos a las compañías que ofrecen sus servicios dentro del marco de la libertad de elección, de la misma forma que lo hace con las operaciones que gestiona la municipalidad. Los consejos de distrito se encargan de realizar seguimientos anuales. Por ejemplo, los receptores de cuidados para la tercera edad pueden expresar sus opiniones sobre la calidad de los cuidados para ancianos a través de las encuestas entre usuarios.

Los centros de alojamiento y cuidados para ancianos, los servicios a domicilio y otras operaciones son examinados de cerca por los inspectores de cuidados a la tercera edad y los auditores de la ciudad. De este modo, se fomenta el desarrollo constante de la atención y los cuidados que se dispensan en la ciudad. También existe la figura del Defensor del Anciano, que redacta un informe anual a partir de todas las opiniones recogidas.

Días llenos de significado

Más de 100 personas viven en el centro de atención y cuidados de Sabbatsbergsbyn, y la mayoría de ellas padece algún tipo de demencia. La gestión de este hogar está a cargo de la empresa de Estocolmo Äldreboende AB, uno de cuyos conceptos operativos es dotar del mayor significado posible el tiempo que pasan los residentes en sus recintos. Para ello, cuentan con una guía y directora de actividades. Gracias a su emplazamiento en Vasa Park, junto al "jardín sensorial", los residentes gozan de enormes oportunidades para pasar mucho tiempo al aire libre y disfrutar de la naturaleza en pleno centro de la ciudad.



DISTINTOS TIPOS DE CUIDADOS

Atención y ayuda a domicilio

La gran mayoría de las personas mayores prefiere vivir en sus casas, siempre que se sigan sintiendo seguras en ellas. Los servicios de atención a domicilio y los avances técnicos realizados permiten extender la cantidad de tiempo que pasa cada persona en su propio hogar. Los servicios de atención a domicilio se adjudican en función de las necesidades de cada persona, y pueden incluir atención médica y cuidados entre sus prestaciones. La persona a la que se hayan asignado servicios de atención a domicilio podrá elegir personalmente a su proveedor. Las solicitudes de servicios de atención a domicilio son gestionadas por la administración de cada distrito de la ciudad.



Los servicios de cuidados para aquellas personas de la tercera edad que viven en sus propios hogares incluyen actividades diurnas, cuidados de relevo, servicios de compañía y la opción de recibir asistencia por periodos limitados. Desde febrero de 2010 existe también la posibilidad de recibir asistencia por periodos limitados en el extranjero.

Alojamiento

Existen varios tipos de alojamiento disponibles para personas de más de 65 años. Para algunos de ellos se requiere una decisión relativa a la asistencia, mientras que para otros la gestión del apartamento corre a cargo de la autoridad local de vivienda o su propietario. También hay disponibles apartamentos en régimen de alquiler-propiedad.

Los alojamientos para mayores y, desde 2010, los alojamientos seguros, se ofrecen a personas de la tercera edad que no presentan mayores requisitos de cuidados o atención médica. Para este tipo de alojamiento no se requiere ningún tipo de decisión relativa a la

Un soplo de aire fresco

El centro de atención y cuidados de Mälärbacken, en Bromma, organiza sus actividades sociales de una forma muy estructurada, y lo hace generalmente al aire libre. Por ejemplo, en verano todos los residentes pueden salir a navegar en la pequeña embarcación de la que dispone Mälärbacken, dotada de acceso para sillas de ruedas.

asistencia. Los centros de atención, por su parte, están a disposición de aquellas personas necesitadas de un mayor nivel de seguridad y atención. Los centros de atención y cuidados médicos están pensados para personas mayores que requieren mucha atención y cuidados. En ellos hay personal disponible las 24 horas del día, así como acceso a cuidados médicos.

Atención médica

El consejo regional es la autoridad responsable de prestar atención médica, pero el Ayuntamiento sigue siendo responsable de los servicios que se dispensan en los centros de cuidados y atención médica, de las actividades diurnas y de la asistencia por periodos limitados. Para garantizar que todas las personas reciban la atención debida, la ciudad se esfuerza por mantener una buena colaboración con el departamento de servicios médicos de la región. En 2009, el Ayuntamiento de Estocolmo decidió adoptar un nuevo procedimiento para el momento en que una persona anciana es dada de alta en un hospital, de modo que reciba siempre un detallado historial médico de seguridad.

Posibilidad de esperar a un alojamiento de preferencia

La persona cuya solicitud de alojamiento haya sido aceptada podrá elegir entre las opciones municipales y privadas que ofrece el Ayuntamiento. Si en ese momento no hay una plaza libre en el hogar de su preferencia, podrá entrar en una lista de espera de hasta tres hogares, y seguir viviendo mientras tanto en otro hogar o centro de atención.

LO QUE OPINAN LOS ANCIANOS

MÁS DEL 90%
SE MUESTRA
SATISFECHO
CON SU
TRATAMIENTO

Las encuestas anuales entre usuarios son una buena forma de conocer el grado de satisfacción de los ancianos con los cuidados, atención médica y servicios que reciben. Las encuestas muestran que la satisfacción del cliente va en aumento año tras año.

En la encuesta más reciente, el 81% de las personas que reciben servicios de atención a domicilio o que viven en un hogar o centro de atención médica se mostró satisfecho con el trato recibido. Desde el año pasado, el porcentaje de receptores de cuidados que se muestra satisfecho con los servicios a domicilio ha aumentado en dos puntos, y el de los centros de atención, en cuatro puntos. El 71% de las personas que viven en hogares se mostró satisfecho, siendo éste el mismo porcentaje que el del año pasado.



Los receptores de cuidados se muestran especialmente satisfechos con el trato que reciben por parte de los cuidadores. Aquí el porcentaje de receptores de cuidados que se muestra satisfecho pasó de un 90% en 2008 a un 92% en 2009.

Otros ejemplos de la excelencia de la ciudad en el cuidado de sus ancianos son los informes realizados por inspectores y las distinciones de calidad que ha recibido el Ayuntamiento de Estocolmo.

OBJETIVOS PARA LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE

El Ayuntamiento de Estocolmo se fija objetivos a alcanzar para todas las operaciones que se llevan a cabo en la ciudad. Para lograr una mayor satisfacción del cliente en lo relativo al cuidado de ancianos, se han fijado los siguientes objetivos:

- En los servicios a domicilio y en los centros y hogares, el porcentaje de receptores de cuidados que se muestra satisfecho deberá pasar de un 81% en 2010 a un 83% en 2012.
- El porcentaje de personas satisfechas con el funcionamiento de los cuidados dispensados a sus familiares deberá pasar de un 64% en 2010 a un 70% en 2013.
- La percepción de la seguridad por parte de los receptores de cuidados que viven en sus propias casas deberá pasar de un 78% en 2010 a un 82% en 2012. El porcentaje de personas que viven en hogares y centros deberá pasar de un 87% a un 89%.
- La situación en lo que respecta a comidas y horarios de comida tanto en servicios a domicilio como en hogares y centros deberá ser calificada de positiva por un mínimo del 73% de receptores de cuidados en 2010, y dicho porcentaje deberá seguir aumentando hasta 2013.

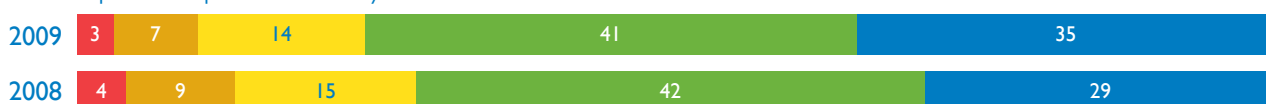
CADA VEZ MÁS PERSONAS SATISFECHAS CON SU ALOJAMIENTO EN HOGARES Y CENTROS

La encuesta anual que realiza el Ayuntamiento de Estocolmo sobre la calidad de sus centros y hogares para ancianos muestra que un número cada vez mayor de personas está satisfecho con la situación. Los resultados de la encuesta se basan en las respuestas dadas a una encuesta privada que se realizó en otoño de 2009 entre 5.488 personas de distintos centros (tanto privados como municipales) y hogares de Estocolmo. Respondieron a la encuesta 2.625 residentes. La mitad de los entrevistados tiene más de 86 años.

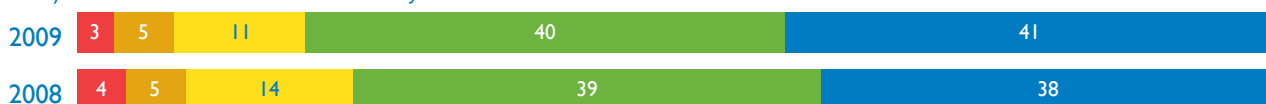
Los empleados son agradables en su trato



Los empleados se muestran receptivos y me preguntan cómo quiero que se me ayude



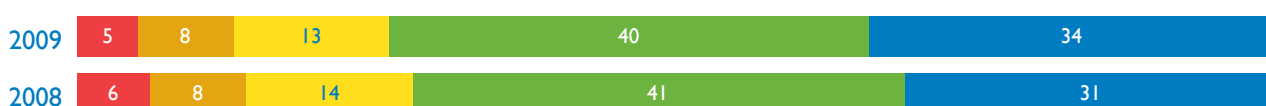
Estoy satisfecho/a con mi alojamiento



Me siento seguro/a en mi alojamiento



La comida es buena



Puedo salir al aire libre siempre que quiero



0%

100%

■ No estoy de acuerdo en absoluto
 ■ No estoy de acuerdo
 ■ No estoy de acuerdo ni en desacuerdo
 ■ Estoy de acuerdo
 ■ Estoy totalmente de acuerdo

MÁS PRUEBAS DE QUE VAMOS POR EL BUEN CAMINO

Estocolmo: Municipio de Calidad de Suecia en 2009

En la feria de calidad Kvalitetsmässan celebrada en Gotemburgo, el Ayuntamiento de Estocolmo recibió el premio al Municipio de Calidad de Suecia en 2009, y el jurado que concedió el premio aludió expresamente al trato que reciben los ancianos. En el jurado había representantes de la Asociación Sueca de Autoridades Locales y Regiones, la Confederación Sueca de Asociaciones Profesionales y la Confederación Sueca de Empleados Profesionales.

El servicio de atención a domicilio de Södermalm recibe una mención de honor

Cada año, el Ayuntamiento de Estocolmo concede una distinción de calidad al mejor funcionamiento. En 2009, esta mención de honor fue a parar a manos del servicio de atención a domicilio de Södermalm, por su labor realizada sirviendo comidas. El jurado declaró: “La unidad se ha esforzado al máximo para que sus clientes reciban comidas nutritivas y por crear un entorno agradable para las mismas, así como en dotar a sus empleados de una mayor especialización en temas de dietas y nutrición.”

La Beca Vitalis de este año

Desde diciembre de 2009, todas las personas mayores y sus familiares pueden realizar un seguimiento de la atención que reciben por medio de la página web del Ayuntamiento de Estocolmo. Jenny Andersson, la persona encargada de diseñar Care Diary (Diario de Cuidados), recibió en 2010 la Beca Vitalis que se concede cada año a una municipalidad. Esta beca premia las innovaciones informáticas realizadas por el personal encargado de cuidados y atenciones.

El equipo Bromma Dementia, nombrado mejor equipo de cuidados a domicilio de 2009

El premio fue otorgado por Demensförbundet (la Asociación de Lucha contra la Demencia) y el Centro Sueco de Lucha contra la Demencia. Este equipo ha demostrado una dedicación total a la labor de servicios municipales de cuidados a domicilio y, con ayuda de los coordinadores del departamento de lucha contra la demencia del distrito, promueve métodos dirigidos a que las personas afectadas por la demencia puedan seguir viviendo en sus casas y conservando sus facultades durante el mayor tiempo posible.

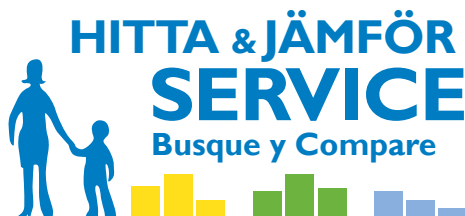


ASESORAMIENTO, AYUDA Y GUÍA

¿Tiene alguna pregunta, comentario o queja? ¿O le gustaría conocer más detalles sobre las ayudas a la tercera edad que ofrece el Ayuntamiento de Estocolmo? A continuación le facilitamos varias formas de acceder a la ayuda o la información que necesita.

Äldre Direkt

Äldre Direkt – una línea de información directa, cuyo número es el 08-80 65 65 – responde a preguntas generales sobre la libertad de elección, asesora sobre los servicios de atención a la tercera edad que ofrece el Ayuntamiento de Estocolmo y le puede dirigir también al administrador, proveedor de servicios o departamento más adecuado si así lo solicita. También se puede contactar con Äldre Direkt por e-mail en la dirección aldredirekt.service@stockholm.se.



Si necesita algún tipo de ayuda para la tercera edad, puede utilizar el servicio online "Gör en förfrågan om äldreomsorg" (Infórmese sobre servicios para la tercera edad) y un encargado se pondrá en contacto con usted para ofrecerle la ayuda necesaria. También podrá hacer un cálculo previo de los costes.

La página de presentación de www.stockholm.se cuenta con un servicio del tipo "Busque y Compare", con el cual se pueden buscar y comparar los distintos proveedores de cuidados a la tercera edad.

Defensor del Anciano

El Defensor del Anciano del Ayuntamiento de Estocolmo opera independientemente de la administración del Ayuntamiento. Su función es reforzar la influencia de cada persona y su participación en los cuidados de la tercera edad haciéndose eco de los comentarios, preferencias y quejas recibidas. Los familiares y amigos de las personas mayores también pueden ponerse en contacto con el Defensor del Anciano. Todos los comentarios que se dirijan al Defensor del Anciano serán tenidos en cuenta en el desarrollo y la mejora de la atención a la tercera edad que dispensa la ciudad. E-mail: aldreombudsmannen@stockholm.se

Care Diary

Care Diary permite a las personas mayores y a sus familiares o amigos más cercanos hacer un seguimiento online de la gestión diaria de los cuidados dispensados. Care Diary funciona desde noviembre de 2009.

Consejos de distrito

La responsabilidad de la atención a la tercera edad entra principalmente en el ámbito de la Ley de Servicios Sociales, pero también en el de la Ley de Servicios Médicos y de Salud y la ley relativa a la Ayuda y Atención a Personas con Discapacidades Funcionales.

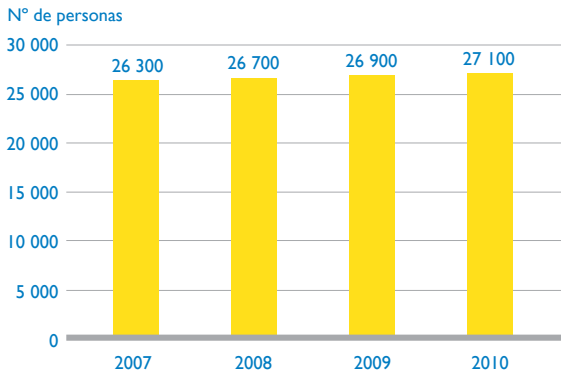
Cada consejo de distrito es responsable de la atención a los ancianos que se dispensa en su distrito. Por ley, el consejo de distrito debe esforzarse por garantizar que las personas de la tercera edad puedan vivir de manera independiente y llevar una vida activa y llena de significado en compañía de otras personas.



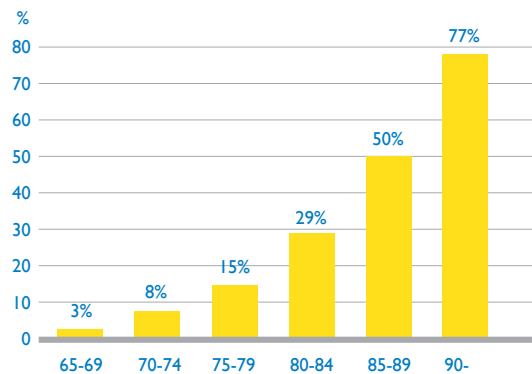
DATOS SOBRE LA ATENCIÓN A LA TERCERA EDAD

Estas cifras corresponden a enero de cada año

Número de personas que reciben ayudas a la tercera edad

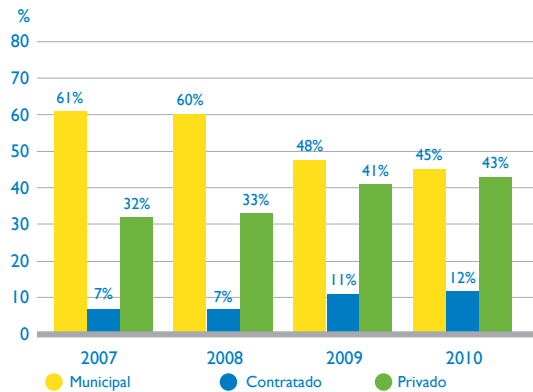


Porcentaje de receptores de cuidados en distintos grupos de edad 2010



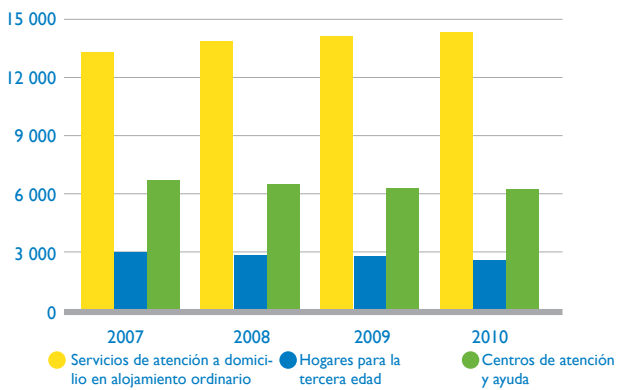
El 22% de los habitantes de Estocolmo cuya edad supera los 65 años recibe algún tipo de atención o cuidado. El porcentaje de receptores de cuidados varía enormemente entre los distintos grupos de edad.

Cada vez más personas eligen proveedores privados de atención y cuidados



El Ayuntamiento de Estocolmo puede ocuparse de la gestión de un servicio entero. Otra alternativa es contratar un servicio, lo cual significa que un proveedor privado se encarga de gestionar una operación cuya propiedad es municipal. Una tercera opción es la privada, en la que la municipalidad compra espacios o servicios a un proveedor independiente de cuidados.

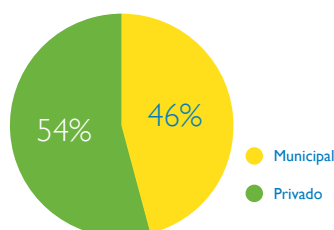
Número de receptores de cuidados por medio principal de atención



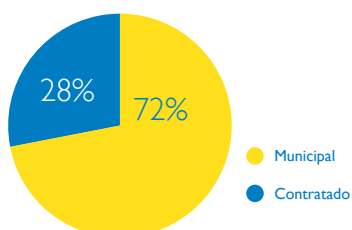
Los servicios de atención a domicilio son cada vez más habituales, pero el número de personas que vive en centros y hogares de ayuda ha disminuido en los últimos años. Además de servicios de atención a domicilio y hogares y centros de ayuda, existen subsidios para cuidados en el hogar, servicios de cuidados de relevo, servicios de compañía, asistencia por periodos limitados y actividades diurnas. Estos medios de atención a menudo se combinan entre sí.

Atención a la tercera edad por proveedor

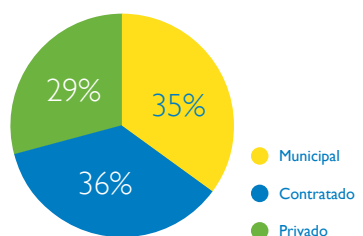
Servicios de atención a domicilio en alojamiento ordinario



Servicios de atención a domicilio en centros de ayuda



Hogares y centros para ancianos



El ABC de los cuidados a la tercera edad

Avlösning – Cuidados de relevo

Las personas que cuidan de un familiar en casa tienen derecho a 16 horas mensuales de cuidados de relevo gratuitos. Los cuidados de relevo también se pueden dispensar en forma de asistencia por periodos limitados.

Bistånd – Asistencia

Otra forma de designar las ayudas que pueden solicitar las personas de la tercera edad en el marco de la atención a la tercera edad. Las necesidades de la persona solicitante determinan su derecho a asistencia, de acuerdo con lo que se conoce como “evaluación de asistencia”. La asistencia a la tercera edad puede incluir servicios de atención a domicilio, servicios de compañía, actividades diurnas o centros y hogares para la tercera edad.

Biståndshandläggare – Encargado de gestión de asistencia

El encargado que lleva a cabo una investigación y evaluación, y toma una decisión referente a la solicitud de asistencia. Contacte con el consejo de distrito para solicitar asistencia.

Dagverksamhet – Actividades diurnas

Estimulación y actividades centradas en diversas áreas.

Gruppboende – Alojamiento en grupo

Hogares y centros para ancianos aquejados de demencia.

Hemtjänst – Servicios de atención a domicilio

Los servicios de atención a domicilio se dispensan de acuerdo con las necesidades del individuo y pueden incluir servicios y elementos de atención y cuidados.

Hemvårdsbidrag – Subsidios para cuidados en el hogar

Una persona a la que atiende un familiar en casa puede solicitar un subsidio para cuidados en el hogar. El subsidio se paga al receptor de cuidados, que a su vez lo emplea para compensar al familiar que le dispensa cuidados.

Korttidsvård – Asistencia por periodos limitados

Alojamiento en un hogar o centro de atención por un periodo limitado o

durante periodos recurrentes de forma regular. Se puede utilizar para que el cuidador a cargo en el hogar del anciano disponga de un relevo.

Profilboende – Alojamiento especial

Para personas de la tercera edad con necesidades especiales de atención médica debidas a enfermedades, como por ejemplo la enfermedad de Parkinson.

Seniorboende – Alojamiento para personas mayores

Alojamiento para personas de más de 65 años con áreas sociales y con la oportunidad de compartir las horas de comidas. Disponible en régimen de alquiler o en propiedad. Gestionado por el Departamento de Vivienda del Ayuntamiento de Estocolmo. Cualquier persona con sólidos motivos sociales o de tipo médico lo puede solicitar como prioridad a través del Departamento de Vivienda. El alojamiento para personas mayores puede ser gestionado también por asociaciones y compañías del sector de la vivienda.

Servicehus – Centros de servicios

Alarmas de seguridad y acceso a ayuda del personal las 24 horas del día. La organización de los apartamentos se basa en las necesidades de cada individuo.

Sjukhem – Centro de atención y ayuda

Para personas ancianas que requieren atención médica y cuidados de manera constante.

Trygghetsboende – Alojamiento seguro

Una nueva forma de alojamiento presentada en 2010 con alarmas de seguridad, personal, instalaciones para socializar y actividades compartidas, así como la oportunidad de compartir las horas de comida.

No es necesaria una decisión relativa a la asistencia; cualquier persona con más de 70 años puede entrar en la lista de espera, pero deberá esperar a tener 75 años para ser aceptada. La gestión de los apartamentos corresponde al Departamento de Vivienda del Ayuntamiento de Estocolmo, que tiene en cuenta el tiempo de espera

y las prioridades dictadas por motivos sociales o de tipo médico.

Trygghetslarm – Alarma de seguridad

La alarma de seguridad permite ponerse en contacto rápidamente con el centro.

Vaktmästarservice – Servicio de celadores

Ayuda en aquellas tareas básicas del día a día que puedan resultar difíciles o arriesgadas para personas de la tercera edad. Todas las personas de más de 75 años tienen derecho de forma gratuita a seis horas anuales del servicio de un celador por cada hogar.

Vård- och omsorgsboende – Centros de atención y ayuda médica

El término general que designa a los centros de atención a la tercera edad, las residencias para ancianos y los centros de alojamiento en grupo. En los centros y hogares de atención y ayuda médica hay cuidadores a disposición de los residentes las 24 horas del día, así como acceso a atenciones médicas. La admisión requiere una decisión relativa a la asistencia.

Ålderdomshem – Centro residencial para ancianos

Centros de atención y ayuda médica para personas que no requieren una gran atención ni cuidados, pero que por diversas razones sí necesitan la presencia cercana de un cuidador las 24 horas del día.

Äldreomsorgsinspektörer – Inspector de cuidados para la tercera edad

Los inspectores de cuidados para la tercera edad examinan los servicios que se dispensan a la tercera edad desde la perspectiva del usuario. Estos inspectores examinan de cerca tanto al responsable de la gestión como la ejecución, tanto por parte de proveedores municipales como privados, y en relación a objetivos fijados a nivel político y a criterios de calidad.

Consejos de distrito

Bromma

Gustavslundsvägen 151 G
Box 15017, 167 15 Bromma
Teléfono: 08-508 06 000
E-mail: bromma@stockholm.se

Rinkeby-Kista

Borgarfjordsgatan 14
Box 7049, 164 07 Kista
Teléfono: 08-508 01 000
E-mail: rinkeby-kista@stockholm.se

Enskede-Årsta-Vantör

Slakthusplan 4
Box 81, 121 22 Johanneshov
Teléfono: 08-508 14 000
E-mail: eav@stockholm.se

Skarpnäck

Björkhagsplan 6
Box 5117, 121 17 Johanneshov
Teléfono: 08-508 15 000
E-mail: skarpnack@stockholm.se

Farsta

Storforsplan 36, plan 11
Box 113, 123 22 Farsta
Teléfono: 08-508 18 000
E-mail: farsta@stockholm.se

Skärholmen

Bodholmsplan 2
Box 503, 127 26 Skärholmen
Teléfono: 08-508 24 000
E-mail: skarholmen@stockholm.se

Hägersten-Liljeholmen

Telefonvägen 30, plan 9
Box 490, 129 04 Hägersten
Teléfono: 08-508 22 000
E-mail: hagersten-liljeholmen@stockholm.se

Spånga-Tensta

Fagerstagatan 15
Box 4066, 163 04 Spånga
Teléfono: 08-508 03 000
E-mail: spanga-tensta@stockholm.se

Hässelby-Vällingby

Hässelby torg 20-22, våning 2
Box 3424, 165 23 Hässelby
Teléfono: 08-508 04 000
E-mail: hasselby-vallingby@stockholm.se

Södermalm

Medborgarplatsen 25
Box 4270, 102 66 Stockholm
Teléfono: 08-508 12 000
E-mail: soder@stockholm.se

Kungsholmen

S:t Eriksgatan 47 A
Box 49039, 100 28 Stockholm
Teléfono: 08-508 08 000
E-mail: kungsholmen@stockholm.se

Älvsjö

Älvsjö stationsplan 11
Box 48, 125 21 Älvsjö
Teléfono: 08-508 21 000
E-mail: alvsjostadsdelsnamnd@alvsjo.stockholm.se

Norrmalm

Tulegatan 13
Box 3128, 103 62 Stockholm
Teléfono: 08-508 09 000
E-mail: info@norrmalm.stockholm.se

Östermalm

Karlavägen 104, 6 tr
Box 24156, 104 51 Stockholm
Teléfono: 08-508 10 000
E-mail: registrator@ostermalm.stockholm.se

